

# HASZNÁLATI ÉS KARBANTARTÁSI ÚTMUTATÓ

Az eredeti utasítások fordítása | 01. felülvizsgálat | kiadás 01 | 04/2020

## 5L-ES AKKUMULÁTOROS PERMETEZŐ SZIVATTYÚ

IMPORTŐR: GOLDEN FISH SRL (service@micul-fermier.ro)  
KÍNÁBAN KÉSZÜLT

▶ KIVÁLÓ ÁR/MINŐSÉG ARÁNY

# DETOOLZ

SMART WORK

▶ 5L

▶ 9A AKKUMULÁTOR

ALAPFELSZERELÉS



**DZ-P108**

**HU**



AZ EREDETI UTASÍTÁSOK FORDÍTÁSA  
A TERMÉK ELSŐ HASZNÁLATA ELŐTT OLVASSA EL FIGYELMESEN EZT A KEZELÉSI ÚTMUTATÓT, ÉS TARTSABE A BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOKAT A JELEN KÉZIKÖNYV UTASÍTÁSAINAK BE NEM TARTÁSA MENTESÍTI A GYÁRTÓT MINDEN FELELŐSSÉG ALÓL, ÉS A GARANCIA ELVESZTÉSÉT EREDMÉNYEZI!

TARTSA MEG EZT A KÉZIKÖNYVET A KÉSŐBBI HASZNÁLATRA.

2020 Minden jog fenntartva

**TARTALOM:**

1. ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK .....	4
1.1. A KÉZIKÖNYV LEÍRÁSA .....	4
1.2. A KÉZIKÖNYV HASZNÁLATA ÉS CÉLJA .....	4
1.3. HASZNÁLT SZIMBÓLUM .....	4
2. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK .....	5
2.1. ÁLTALÁNOS ÓVINTÉZKEDÉSEK .....	5
2.2. SZEMÉLYES BIZTONSÁG .....	5
2.3. MARADÉK KOCKÁZATOK .....	7
2.4. ELEKTROMOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK .....	7
2.5. KÜLÖNLEGES UTASÍTÁSOK .....	8
3. MŰSZAKI ADATOK - TERMÉKLEÍRÁS .....	9
3.1. TERMÉK LEÍRÁSA DZ-P108 .....	9
3.2. MŰSZAKI ADATOK .....	10
4. MŰKÖDÉSI ÚTMUTATÓ .....	12
4.1. ÜZEMBE HELYEZÉS .....	12
4.2. MŰKÖDÉSI ÚTMUTATÓ .....	13
5. KARBANTARTÁS ÉS ÁRTALMATLANÍTÁS .....	15
5.1. KARBANTARTÁS .....	15
5.2. TISZTÍTÁS .....	15
5.3. TÁROLÁS .....	15
5.4. GARANCIA / TERMÉK ÁRTALMATLANÍTÁSA .....	15
6. PROBLÉMÁK ÉS MEGOLDÁSOK .....	17
7. MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT .....	18
8. GARANCIA TANÚSÍTVÁNY .....	19

*A Golden Fish SRL mindent megtesz a jelen kézikönyvben szereplő információk pontosságának fenntartása érdekében. Előfordulhat, hogy a termékek színei vagy árnyalatai eltérőek, amelyeket a gyártó előzetes értesítés nélkül megváltoztat. A képek csak tájékoztató jellegűek, és az értékesített termék konstruktív konfigurációjától függően eltéréseket tartalmazhatnak.*

Kedves vásárló,

A GOLDEN FISH SRL folyamatosan törekszik termékei és szolgáltatásai minőségének javítására, valamint a rendelkezésre álló termékek portfóliójának bővítésére és diverzifikálására annak érdekében, hogy teljes elégedettséget nyújtson Önnek.

Kérjük, hogy az első használat előtt figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet, majd a későbbi használatához gondosan őrizze meg egy hozzáférhető helyen.

Ez a kézikönyv kompatibilis a termékkel:

----- **5l-es akkumulátoros permetező szivattyú, modell: DZ-P108** -----

Egész csapatunk nevében köszönjük a bizalmat, amelyet a termék megvásárlásával belénk helyezett, és biztosítjuk Önt teljes együttműködésünkről. Biztosak vagyunk benne, hogy ez az új, modern, funkcionális és praktikus termék, amely a legmagasabb minőségű anyagokból készült, a lehető legjobban kielégíti az Ön igényeit.

A legjobb eredmény elérése érdekében fontos, hogy a jelen kézikönyvben található utasításokat teljes egészében elolvassa.

A felhasználói kézikönyv a termék szerves részét képezi. Fontos utasításokat tartalmaz a biztonságra, a használatra és az ártalmatlanításra vonatkozóan. Mielőtt elkezdí használni a gépet, olvassa el figyelmesen az összes kezelési és biztonsági utasítást.

A gyártó nem vállal felelősséget a termék nem megfelelő telepítése és használata által okozott személyi vagy anyagi károkért.

Csapatunk az Ön rendelkezésére áll bármilyen műszaki vagy kereskedelmi probléma esetén.

**SC Golden Fish SRL**

Linia de Centura 5, CTPark Bucharest North,

Stefanestii de Jos, Jud Ilfov, 077175;

adó kód: RO22908031

Cégjegyzékszám : J23/2652/2016

Telefon: 0374 496 580

www.micul-fermier.ro

# 01 ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK

## 1.1. A kézikönyv leírása

Ez a kézikönyv a gyártó által készített eredeti dokumentumok alapján készült, és a helyi piacon értékesítésre került. Ez a dokumentum tartalmazza a gyártó összes eredeti jelzését.

A kézikönyv tükrözi a forgalmazott termék jelenlegi helyzetét, és nem tekinthető elégtelennek, ha az új verziókat később frissítik.

A gyártó fenntartja magának a jogot, hogy ezt a felhasználói és karbantartási kézikönyvek frissítésével tegye meg, kivéve kivételes esetekben a már forgalmazott termékek kézikönyveinek frissítésének kötelezettsége nélkül.

Ha kétségei vannak, vagy nem érti teljesen a kézikönyvben bemutatott adatokat, vegye fel a kapcsolatot a terület szervizközpontjával, a hivatalos forgalmazóval, vagy közvetlenül kérjen a gyártótól. Meg van határozva, hogy a gyártó folytatni kívánja a termék optimalizálását.

## 1.2. A kézikönyv használata és célja

Védje meg magát és másokat a sérülésektől a termék megfelelő használatával - az első használat előtt olvassa el a kézikönyvet, és kövesse az összes biztonsági óvintézkedést.

Ennek a kézikönyvnek az a célja, hogy tájékoztassa Önt arról, hogyan kell biztonságosan használni és karbantartani a megvásárolt termék hosszú távú használatához.

Tartsa óvatosan a kézikönyvet, hozzáférhető helyen a jövőbeni konzultációkhoz. Veszteség vagy sérülés esetén kérjen másolatot a kereskedőtől vagy közvetlenül a gyártótól.

## 1.3. Használt szimbólum

A kézikönyv során a következő figyelmeztetési módokat találja:



### VESZÉLY

Ha olyan súlyos következményekkel járó veszély áll fenn, amely a felhasználó vagy mások sérülését okozhatja.



### FIGYELEM

Maximális figyelmet kell fordítania a bemutatott jelzésekre, hogy elkerülje azokat a helyzeteket, amelyek károsíthatják a terméket vagy más gépeket, vagy következményekkel járhatnak a környezetre.



### INFORMÁCIÓ

Konkrét információk esetében.



### MEGJEGYZÉS / MEGFIGYELÉS

A nem megfelelő használat a gyártói garancia elvesztését eredményezheti.

Szimbólum	Jelentőség
	<b>VIGYÁZAT</b> Figyelmeztetés potenciálisan veszélyes helyzetekre
	<b>ÁLTALÁNOS VESZÉLY</b> Figyelem általános veszély, amelyet a veszély típusának magyarázata követ.
	<b>ELEKTROMOS VESZÉLY</b> Elektromos feszültség vagy berendezés jelenlétét jelzi elektromos feszültséggel.
	<b>MECHANIKAI BEAVATKOZÁS</b> Figyelmeztetés a mechanikai elemek szükséges beavatkozására.
	<b>ELEKTROMOS BEAVATKOZÁS</b> Figyelmeztetés Az elektromos elemek szükséges beavatkozására.
	<b>GYÁRTÁSI OSZTÁLY II</b> Kettős elektromos szigetelést igényel.
	<b>FÖLDELŐ CSATLAKOZÁST</b> Földelő csatlakozást igényel.
	<b>KÉZVÉDELEM</b> Védőkesztyű használata javasolt.
	<b>SZEMVÉDELEM</b> Speciális szemüveg viselése javasolt.
	<b>LÉGZÉS VÉDELME</b> Ajánlott pormaszok viselése.
	<b>OLVASNI</b> Javasoljuk, hogy figyelmesen olvassa el.
	<b>ELSŐSEGÉLY</b> Elsősegélynyújtási utasítások baleset esetén.

## BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

### 2.1. Általános óvintézkedések



Olvassa el figyelmesen ezt a dokumentumot, hogy megismerje a megengedett munka típusát és korlátozásait, valamint az ehhez kapcsolódó konkrét lehetséges kockázatokat.

**A DZ-P108 A DZ-P108 akkumulátoros permetező szivattyú,** hatékony és könnyen használható termék víz vagy **különböző vízben hígított vegyszerek permetezésére,** mint például:

- **peszticidek** (gyomirtók, gombaölő szerek, rovarölő szerek, atkaölő szerek;
- **folyékony műtrágyák** növények, virágok, cserjék számára (biostimulánsok, műtrágyák, kalcium, vas, cink, kálium) kerti tartósítószeres stb.

A szivattyú a következő növények vegyszeres kezelésére használható: gabonafélék, napraforgó, gyepek, takarmánynövények, kukorica, repce, zöldségek, vetőmagok.

A szóró pumpát háztartási vagy hobbi, félprofesszionális munkára ajánljuk. Pompa de stropit se recomandă a fi utilizată în gospodărie sau pentru lucrări din categoria hobby, semi-profesionale.

**A permetezőszivattyú alkalmas:**

- könnyű felület- és ablaktisztítási munkák;
- a háztartásokban lévő növények permetezése;
- autóviasz vagy hasonló anyagok alkalmazása.

**A szivattyút nem szabad permetezésre használni:**

- kereskedelmi vagy ipari vegyi anyagok;
- robbanásveszélyes anyagok;
- oldószeres, önmelegítő marószeres;
- maró anyagok;
- olyan permetezőszerek, amelyeket a termék forgalmazása szerinti állam illetékes hatóságai nem hagytak jóvá.
- szakmai munka közterületeken, parkokban, stadionokban vagy erdészetben.

A permetezőszivattyú olyan munkára való használata, amelyre nem erre a célra tervezték, károsíthatja a környezetet, mérgezést, kárt okozhat az emberekben, növényekben és állatokban.

Vásárláskor ellenőrizze, hogy nem hiányzik-e tartozék. Ha ez továbbra is fennáll, forduljon az eladóhoz.

### 2.2. Személyes biztonság

**Kémiai biztonság:**

A **növényvédőszer-kategóriába** tartozó anyagokat soha nem szabad a közüzemi szennyvízrendszerekbe vagy folyóvízbe juttatni, csupasz talajra permetezni, vagy a szokásos háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. A peszticideket és a fel nem használt peszticidmaradványokat mindig megfelelő tartályba kell gyűjteni, és ezt követően engedélyezett vegyszerhulladék-kezelő létesítményben kell ártalmatlanítani. A legközelebbi növényvédőszer-ártalmatlanító létesítményekkel kapcsolatos információkért forduljon a helyi hatóságokhoz.



#### VESZÉLY

**Kerülje teljesen a növényvédő szerekkel való érintkezést.**

**NEM szabad a növényvédőszer-tartályokat a közcsatorna-rendszerekbe vagy a vízfolyásokba üríteni vagy lerakni.**

**Gyűjtse össze a növényvédő szereket, és ártalmatlanítsa azokat egy engedélyezett vegyszerhulladék-kezelő létesítményben.**



#### FIGYELEM

**A szivattyút NEM szabad savak, oldószeres vagy gyúlékony folyadékok permetezésére használni.**



#### VESZÉLY

**Ha a munka során rosszul érzi magát vagy fáradtnak érzi magát, azonnal hagyja abba a permetezést, és ha az állapot tartósan fennáll, forduljon orvoshoz.**

A permetelő oldat szivattyútartályát minden alkalommal, amikor a permetezőszert kicserélik, öblítse ki vízzel. A munka befejezésekor vagy a permetezőszert cseréje előtt szivattyúzza át a vizet a permetező körön. Ez megakadályozza a különböző felhasznált anyagok közötti kémiai reakciók kialakulását.



#### FIGYELEM

**A teljes körű környezetvédelem biztosítása érdekében gondosan olvassa el és kövesse a permetezőszert gyártójának a szennyezett víz vagy törmelék elvezetésére és összegyűjtésére vonatkozó utasításait.**

**VESZÉLY**

**Soha ne permetezzen növényvédő szerek beltérben. Az üvegházakban is permetezhet, ha azok megfelelő szellőzést biztosítanak.**

A szivattyúban maradt fel nem használt növényvédő szer korróziót vagy a termék károsodását okozhatja. Különös figyelmet kell fordítani a teljes permetező kör rendszeres mosására és tisztítására, beleértve a fúvókákat, szűrőket, tömlőket és tömítéseket.

Ellenőrizze a permetezőszertartályán lévő jelöléseket vagy a permetezendő anyag gyártója által megadott információkat, beleértve az egyéni védőfelszerelés használatára vonatkozó követelményeket. A mérgezés, személyi sérülés vagy rákkeltő anyagoknak való kitettség kockázatának csökkentése érdekében pontosan be kell tartani a permetezőszertartályának utasításait.

**VESZÉLY**

**Ha befejezte a permetezést az üvegházakban, ezt az információt jól látható helyen ki kell írnia, és nem engedhet be másokat, amíg az üvegházakat teljesen ki nem szellőztetik.**

**FIGYELEM**

**Viseljen egyéni védőfelszerelést.**



**A növényvédő szerek permetezéséhez FFP3 aeroszolmaszk, kesztyű és műhelykötény viselése szükséges.**



**Védje szemét speciális védőszemüveggel, többek között a szivattyú mosásakor és tisztításakor.**

**VESZÉLY**

**A rovarölő szerek védőfelszerelés nélküli permetezése bőrsérülést vagy súlyos mérgezést okozhat.**

**Személyes biztonság**

Ne viseljen sálakat, nyakkendőket, nyakláncokat, ékszerket, amelyek véletlenül bokrokba vagy bokrokba akadhatnak.

Kerülje el a termék véletlen üzembe helyezését. Az akkumulátor feltöltése előtt, a szivattyú felemelése vagy szállítása előtt győződjön meg arról, hogy a szivattyú ki van kapcsolva a főkapcsolóról. Ez ve-

szélyes helyzetekhez vagy akár balesetekhez vezethet.

A munkaterületet tartsa tisztán és jól szellőztesse. A rendetlenség vagy a nem megfelelően szellőztetett munkaterület balesetekhez vezethet.

**FIGYELEM**

**A szivattyú használata előtt távolítsa el minden törmelékét vagy egyéb tárgyat a munkaterületről.**

A szivattyú beindítása előtt távolítsa el a munkaterületről a mozgási útban lévő tárgyakat. A munkaterületen hagyott gondatlan tárgy vagy törmelék sérülést, leesést vagy elcsúszást okozhat.

**VESZÉLY**

**A szórópumpát nem használhatják gyermekek vagy mozgáskorlátozott, pszichiátriai, érzékszervi vagy szellemi fogyatékkal élő személyek, illetve olyan személyek, akik nem ismerik a jelen kézikönyvben található utasításokat.**

**VESZÉLY**

**Ne hagyja felügyelet nélkül a gyermekeket a szivattyú közelében, és ne hagyja, hogy játszanak vele.**

**Ne használja a szivattyút a jelen kézikönyvben leírtaktól eltérő célokra.**

Kerülje a természetellenes testhelyzetben végzett munkát, amely túlzottan megterheli a gerincét. Vegyünk egy stabil pozíciót, és mindig tartsuk meg az egyensúlyunkat. Így váratlan helyzetekben jobban tudja majd irányítani a szivattyút.

Ha a szivattyú váratlanul leáll, kapcsolja ki az elektromos kapcsolót, és ellenőrizze: az akkumulátor töltöttségét, a tartály telítettségét vagy a szórófej eltömődését. Ne használja a szivattyút, ha a BE/KIKAPCSOLÓ kapcsoló bármilyen meghibásodását észleli.

**INFORMÁCIÓ**

**A sérült vagy hibás alkatrészeket azonnal cserélje ki.**

**Ehhez csak eredeti alkatrészeket használjon. A nem megfelelő alkatrészekkel történő jogosulatlan javítás a jótállás elvesztését vonja maga után.**



Ne használjon olyan tartozékokat vagy fogóeszközöket, amelyeket nem ehhez a termékhez ajánlanak. A nem ajánlott vagy nem engedélyezett kézműves anyagok használata súlyos balesetekhez vezethet. Csak az ilyen típusú szivattyúhoz alkalmas fűvókákat használjon.

Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a felszerelt fűvóka alkalmas-e az elvégzendő művelethez. Győződjön meg arról, hogy a lándzsa, a tömlő és a fűvóka megfelelően van felszerelve, és nincs eltömődve. Ne használja a szivattyút szennyezett vízzel hígított permetezőszerekkel vagy idegen testekkel. Nagyon gyorsan eltömítheti a szivattyú szűrőit. Ha a permetezőszivattyú vagy valamely tartozék leesik, ne használja újra anélkül, hogy azonosítaná a sérüléseket, és szükség esetén megjavítaná vagy kicserélné az érintett alkatrészeket.

A szivattyú használata után ki kell üríteni a teljes tartályt, valamint a tömlőt és a szórópisztolyt. Ehhez nyissa ki a vízbetöltő kupakot és helyezze be a szórófejet, majd indítsa újra a szivattyút néhány másodpercre, amíg a folyadék ki nem folyik a tömlőből és a szórófejből.

**FIGYELEM**

**Egészségének védelme érdekében a szivattyút mindig a hátán ülve, hátizsákként használja, a megfelelően beállított tartószíjak segítségével.**

Rendszeresen tisztítsa meg a szivattyú folyadék-szűrőit. Ezek eltömődése túlmelegítheti a szivattyút.

**VESZÉLY**

**A permetezett folyékony részecskéket nem szabad belelegezni, és ha azok növényvédő szereket tartalmaznak, rendkívül károsak lehetnek az egészségre. Megfelelő védőintézkedésekre van szükség.**

**FIGYELEM**

**A közelben tartózkodóknak biztonságos távolságot kell tartaniuk a munkaterülettől. A munkaterületre belépő valamennyi személynek egyéni védőfelszerelést kell viselnie.**

Ne használja a szórópumpát, és ne avatkozzon bele, ha kábítószer, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll. Egy pillanatnyi figyelmetlenség a működés során súlyos sérülést okozhat.

**2.3. Maradék kockázatok**

Még ha ezeket a szerszámokat a jelen kézikönyvben megadott utasításoknak megfelelően használja is, bizonyos maradék kockázatokat nem lehet kizárni..

A következő maradványkockázatok fordulhatnak elő:

- A permetezésből származó gőzök belélegzése miatti tüdőkárosodás, még akkor is, ha a felhasznált anyagok nem károsak;
- A gerinc hosszú távú megterheléséből eredő egészségkárosodás, ha a berendezést pihenőszünetek és izomlazítás nélkül használják. A szivattyúval végzett munka minden órájában 10 perc szünet ajánlott.
- Ha korábban hát-, nyak-, váll- vagy karpanaszai voltak, NE használja ezt a terméket anélkül, hogy előzetesen konzultálna orvosával.

**2.4. Elektromos biztonsági utasítások**

Legyen óvatos és körültekintő az akkumulátor rendszeres töltésekor.

Az elektromos csatlakozást csak földelt konnektorhoz szabad csatlakoztatni, nedvességtől és éghető anyagoktól távol eső helyen. Mindig ellenőrizze, hogy a tápfeszültség megfelel-e a szivattyún feltüntetett feszültségnek.

**ELEKTROMOS VESZÉLY**

**Az akkumulátor töltése csak teljesen lemerített szórópumpával történik. Tartsa távol a tápkábelt víztől vagy nedvességtől.**

**ELEKTROMOS VESZÉLY**

**Ellenőrizze a tápegység tápkábelét teljes hosszában, ellenőrizze a csatlakozódugót minden használat előtt és után, sérülés esetén pedig hívjon feljogosított villanyszerelőt.**

Ne hordozza a szivattyút a szórótömlőnél fogva, és ne húzza ki a tápkábelt a kihúzáshoz. A tápkábelt úgy kell elhelyezni, hogy ne legyen vasalva, vágva vagy megsérülve.

Tartsa távol az akkumulátor tápkábelét hőforrásoktól. Ne érintse meg a csatlakozódugót nedves kézzel, mert fennáll az áramütés veszélye.

A készülék kihúzásához ne a tápkábelt húzza. Mindig csak megfelelően földelt, ellenőrzött és földelt aljzathoz csatlakoztassa.

A földelt dugót és a hosszabbítókábel csatlakozóját

védett helyen kell elhelyezni, hogy elkerülje a vízzel való érintkezést.

A tápegység üzemi feszültsége 220 -240V / 50 ... 60 Hz. A feszültség ingadozásának a névleges érték  $0,9 \div 1,1$  között kell lennie.



## ELEKTROMOS VESZÉLY

**Ha a tápkábel megsérül, azt azonnal ki kell cserélni egy szervizközpontban vagy szakképzett és felhatalmazott személy által.**

Ellenőrizze a permetezőszivattyú megfelelő működését, és ha a nyomószivattyú területén túlzott felmelegedést észlel, azonnal hagyja abba a munkát, és ellenőrizze a szűrőket.

Ellenőrizze a permetezőszivattyú megfelelő működését, és ha a nyomószivattyú területén túlzott felmelegedést észlel, azonnal hagyja abba a munkát, és ellenőrizze a szűrőket.

Állítsa le az akkumulátortöltési folyamatot, ha ismételt feszültségesést vagy rendellenes elektromos feszültséget észlel. Fennáll a veszélye annak, hogy az akkumulátor tönkremegy vagy kigyullad.

## 2.5. Különleges utasítások

Ez az akkumulátoros permetező szivattyú kizárólag a fent megadott permetezési munkálatokra használható. Könnyű tisztítási munkákhoz is alkalmas a szennyeződések eltávolítására vagy autóviasz permetezésére.

Az utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/ vagy súlyos sérülést okozhat:

- Ez a permetezőszivattyú nem alkalmas professzionális munkavégzésre nyilvános helyeken, parkokban, stadionokban vagy erdészetben. Más célú használata veszélyes helyzeteket és személyi sérüléseket eredményezhet.
- Más célú használata veszélyes helyzeteket és személyi sérüléseket eredményezhet. Önmagában az a tény, hogy egy tartozék felszerelhető, semmiképpen sem garantálja annak biztonságos használatát. Egy nem megfelelő szerelvény eltörhet vagy váratlanul folyadékot spriccelhet. A használt fúvókák átmérőjének meg kell felelnie az ebben a kézikönyvben megadott műszaki adatoknak.
- Ne használjon sérült tartozékokat vagy fogyóeszközöket.. Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a szórópumpa teste nem törött, repedt vagy erősen deformálódott-e.
- Ne babráljon a szivattyúba épített akkumulátorral.

- A hálózati területet és a BE/KIKAPCSOLÓ kapcsolót nem szabad vízzel lefröcskölni vagy vízbe helyezni.
- Soha ne dohányozzon azon a területen, ahol dolgozik.
- Pontosan kövesse a szórópumpa karbantartására és tisztítására vonatkozó utasításokat.
- Ne töltsse a szivattyú akkumulátorát a gyártó által nem ajánlott tápegységgel. Egy más típusú akkumulátorhoz igazított töltő tüzet okozhat.
- Ne tegye ki az akkumulátort víznek.
- Az újratölthető akkumulátor veszélyes anyagokat tartalmaz. Soha ne babrálja meg az akkumulátort vagy a töltőtestet.
- Încărcați bateria pompei numai la temperaturi ambientale cuprinse între 10 ° C și 40 ° C.
- Rendszeres időközönként tartson szüneteket.

## Elsősegélynyújtási utasítások

Baleset esetén kérjen segítséget a közelben tartózkodó személytől, hogy azonnal állítsák le a szivattyút, vagy kapcsolják ki az áramot, ha a szivattyút töltődött. Ezzel együtt távolítsa el a sérült személyeket a területről, és hívja a mentőszolgálatot. A mentőszemélyzet megérkezéseig öblítse le a vegyszerrel érintkező szemet, arcot és bőrt tiszta vízzel a bőrt. Távolítsa el a káros anyagokkal érintkezett ruházatot.



## ELSŐSEGÉLY

**Előzetesen győződjön meg arról, hogy van-e elsősegélydoboz a szivattyú használatának helye közelében. Ezután töltsse ki a használt elsősegélynyújtó termékeket.**

Ha a 112-es egyedi segélyhívó számon hívja orvosát, kérjük, adja meg az alábbi információkat:

- A teljes címet, ahol a baleset történt;
- Az esemény bekövetkezésének módjára vonatkozó adatok: áramütés, mechanikai sérülés vagy vegyi mérgezés;
- Sérült emberek száma;
- A sérült személyek állapota és a sérülések típusa.



## MŰSZAKI ADATOK - TERMÉKLEÍRÁS

## 3.1. Termék leírása DZ-P108



Fig.1

Szám	Leírás
1	Permetezőszivattyú test
2	Támogató heveder
3	Nyomásszivattyú
4	9AH akkumulátor
5	Alsó fedél
6	Nyomásszabályozó

Szám	Leírás
7	Szivattyú akkumulátor töltő
8	Tömlőnyél a lándzsához
9	Hosszabbítható lándzsa
10	Permetező fúvókakészlet
11	BE/KIKAPCSOLÓ

### 3.2. Műszaki adatok

**A DZ-P108 A DZ-P108 akkumulátoros permetező szivattyú,** hatékony és könnyen használható termék víz vagy **különböző vízben hígított vegyszerek permetezésére,** mint például:

- **peszticidek** (gyomirtók, gombaölő szerek, rovarölő szerek, atkaölő szerek);
- **folyékony műtrágyák** növények, virágok, cserjék számára (biostimulánsok, műtrágyák, kalcium, vas, cink, kálium) kerti tartósítószer stb.
- tiszta víz a felületek és ablakok könnyű tisztításához;
- esővíz a háztartásokban lévő növények locsolására;
- autóviasz vagy hasonló anyagok alkalmazása.
- 

A DZ-P108 akkumulátoros permetező szivattyú a következő jellemzőkkel rendelkezik:

- Ergonomikus kialakítás a könnyű kezelhetőség és az extra kényelem érdekében;
- Hámtípus: ergonomikus hátizsák a kényelmes használathoz minimális erőfeszítéssel és a gerinc túlterhelése nélkül. A hevederek állíthatóak és gyorsan kioldódnak a fogási területekről;
- A felhasználó hátával érintkező területet egy speciális, puha párnával látják el, amelynek alakja és perforált profilja nagyon jó szellőzést tesz lehetővé;
- A szórópumpa könnyedén működik elektromos akkumulátorral;
- A szivattyú könnyen használható és biztonságos nyomásszabályozóval rendelkezik;
- A szivattyú nagy nyomást, nagy áramlást, nagy ködképző hatást és nagy lefedettséget biztosít;
- A szivattyú fő részei műanyagból és gumból készülnek, ami könnyűvé teszi és korróziógátló hatást biztosít;
- A LED-kijelző pontos információt ad az akkumulátor állapotáról:
  - ▶ a zöld lámpa normál tápellátást jelez;
  - ▶ a piros lámpa túlterhelést jelez;
  - ▶ a sárga lámpa alacsony energiaellátást jelez.
- Lehetőség a szivattyú működésének gyors leállítására;
- A legjobb minőségű, könnyű és tartós anyagokból készült a meghosszabbított.

**A csomag tartalma:**

- Akkumulátoros permetező szivattyú
- Használati utasítás
- Három szórófejből álló készlet a gyártási konfigurációtól függően;
- Teljes pecsétkészlet;
- Akkumulátortöltő;
- Permetező lándzsa;
- Tömlő, vízszűrő;
- Szállító doboz.



A DZ-P108 akkumulátoros permetező szivattyú a következő műszaki jellemzőkkel rendelkezik:

Jellemzők		Érték DZ-P108
Oldat/maradékartály térfogata		5l / < 50ml
Tartály anyaga		Polietilén
Lándzsa hossza / lándzsa anyaga		38cm/réz
Opcionális fúvókák a gyártási konfigurációtól függően:		
	Kúpos fúvóka (réz) CF-10D	X
	4 lyukú fúvóka típusa: szökőkút CF-186D	-
	Dupla fúvóka CF-198D	-
	4 lyukú fúvóka típusa: szökőkút CF-190D	-
	Dupla fúvóka CF-61D	-
	CF-70D 5 lyukú ködfúvóka	-
	CF-386D 5 lyukú ködfúvóka	-
Csavaros nyomású szivattyú		GF-0642 / 12V DC / 3CP / 12kw / 6,9bar / 0,5kg
Üzemi nyomás		2,0MPA
Permetező folyadék áramlása		1,0L
Tömlő anyaga		gumi
Tömlő hossza		110cm
Az akkumulátor teljesítménye (Ah)		2Ah
Az akkumulátor feszültsége (V)		12 V
Az akkumulátor töltési feszültsége (V)		220 V
Teljes töltetenként a teli tartályok hozzávetőleges száma		20-25
Folyamatos üzemi idő egy töltéssel		2,5h
Zajnyomás dB(A)		50 dB
Elektromos védelmi osztály		<input type="checkbox"/> Dupla szigetelés II
Teljes méretek (L/l/h)		60,5 x 56 x 42,5
Nettó/bruttó súly		6,2kg (6db/doboz)

## 04 MŰKÖDÉSI ÚTMUTATÓ

### 4.1. Üzembe helyezés

A DZ-P108 akkumulátoros permetezőszivattyú működtetése előtt, vagy a tartozékok felszerelésekor/cseréjekor győződjön meg arról, **hogy a készülék ki van kapcsolva a BE/KI kapcsolóval.**

#### Kezdeti összeszerelés:

- Fordítsa a kapcsolót KI állásba;
- Helyezze a szórópumpát száraz, sík felületre. Ha a szivattyút korábban már használták, ellenőrizze, hogy a tartály üres és tiszta;
- Oldja fel a tömitést és készítse elő a tömitéskészletet a beszereléshez;
- Kézi menettel illessze a lándzsát a szórószelep fogantyújához. Ne felejtse el behelyezni a szükséges tömitést is;



4. ábra

- Csavarja a szórófejet kézzel a lándzsafejhez. Ne felejtse el behelyezni a szükséges tömitést is;



5. ábra

- Csavarozza a tömlőt a szórópisztoly fogantyújának alsó részéhez és a redukcióhoz a szórópisztoly-szivattyútestben. Ne felejtse el behelyezni az egyes területekhez szükséges tömitéseket;
- A gumivédő eltávolítása után csatlakoztassa a töltőt a szivattyúhoz, majd dugja be a dugót egy 230 V-os konnectorba.
- Ellenőrizze a töltést jelző LED-et - ha a töltés befejeződött, húzza ki a tápegységet a konnectorból, és vegye ki a töltőt.



8. ábra

- Vegye le a felső fedelet a lecsavarásával, majd emelje fel, hogy a tartály szája szabaddá váljon.
- Öntsön egy kis mennyiségű vizet a tartályba, és helyezze vissza a felső fedelet.
- Húzza meg a felső fedelet;



6. ábra

- Fordítsa a kapcsolót BE állásba;
- A szerelvény tömörségének ellenőrzésére végezzen permetpróbát, majd ürítse ki a víztartályt.



7. ábra

#### Fűvókák telepítése/cseréje:

- Fordítsa a kapcsolót KI állásba;
- Helyezze a szórópumpát száraz, sík felületre;
- Távolítsa el kézzel a régi szórófejet. Ne felejtse el megtartani a szükséges tömitést;

- Válassza ki a szükséges munka típusának leginkább megfelelő szórófej-típust;
- Csavarja a szórófejet kézzel a lándzsafejhez. Ne felejtse el behelyezni a szükséges tömitést is;
- Töltse meg a tartályt egy kevés vízzel, fordítsa a kapcsolót BE állásba, és végezzen egy próbafúvást, mielőtt elkezdené a tényleges munkát.

Az optimális permetezési hatékonyság érdekében nagyon fontos, hogy milyen szórófejet használ - például egy ködpermetező fúvóka nem lesz hatékony egy gyümölcsfa permetezésekor, hanem inkább egy kúpos szórófej, amely nagyobb távolságra irányított permetezést biztosít. Rendszeresen ellenőrizze a szórófejek nyílásait, és avatkozzon be, ha azokban kőlerakódások vannak és részben eltömődtek.

### **Kapcsolja be/ki a permetező szivattyút:**

#### **A szivattyú előkészítése:**

**Szemrevételezéssel ellenőrizze a szórópumpát,** hogy nincs-e rajta vetemedés vagy repedés.

**Ellenőrizze a tömlőt,** a szivattyútest és a szórópisztoly közötti csatlakozásokat.

**Ellenőrizze a pántok állapotát** a háton való viseléshez.

Ellenőrizze a szórópumpa tömítettségét. Ehhez működtesse a szivattyút üresen, amíg nem érzi, hogy a tartály megmerevedik. Ellenőrizze, hogy 30 perc elteltével a szivattyútest még mindig nyomás alatt van-e.

A permetezőszivattyú indítása előtt a tartálynak tele kell lennie, vagy legalább az első szintig.

Ellenőrizze, hogy az akkumulátor töltöttségi jelzője zöld állásban van-e, és szükség esetén töltsse fel az akkumulátort.

**Ne hagyja a permetezőszivattyút hosszú ideig működni folyadék nélkül a tartályban és zárt permetező karral.**

#### **A szivattyú elindítása:**

Fektesse a szórópumpát a hátára, és állítsa be a hevedereket úgy, hogy a gerincet ne terhelje túlzottan.

Bal kezével kapcsolja a hálózati kapcsolót BE állásba.

Jobb kezével húzza ki a lándzsát a villából, és irányítsa a szórófejet a munkaterület felé.

Nyomja meg a csap fogantyúját a nyomószivattyú beindításához és a permetezés megkezdéséhez.

Folyamatos permetezéshez vagy a permetezés

rögztítéséhez nyomja a lándzsa fogantyúját előre/hátra, hogy a permetezőszelepet BE/KI állásban rögztítse/oldja.

#### **A szivattyú leállítás:**

Oldja ki a folyamatos permetezést, és tolja előre a lándzsa fogantyúját, majd engedje el a fogantyút. Miután a permetezés leállt, fordítsa a kapcsolót KI állásba, majd oldja ki a hevedereket, és helyezze a permetezőszivattyút egy sima, száraz felületre.

#### **Az üzemi nyomás beállítása:**

- A szivattyú nyomásának beállításához el kell forgatni a nyomásszabályozó forgót. A szórás méretét variálhatja és a szórási teljesítményt növelheti a használt fúvókáktól függően. Ehhez forgassa el a szabályozó kereket az óramutató járásával megegyező irányba, hogy növelje a nyomást és csökkentse a permetszemcséket. Az óramutató járásával ellentétes irányban elforgatva csökkentheti a nyomást és növelheti a permetszemcsék méretét.

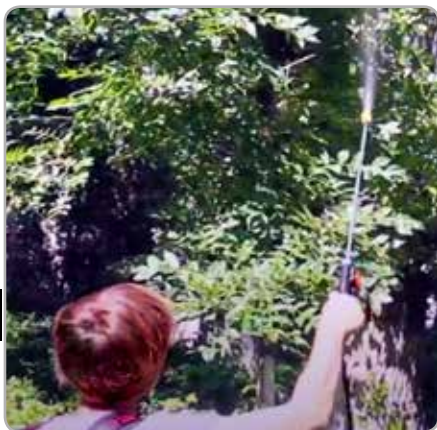
- A nyomásszabályozó egy védelmi egységgel van felszerelve, amely lehetővé teszi az automatikus nyomáscsökkentést, ha a kapcsoló zárt állásban van, vagy a fúvókák elzáródnak.

## **4.2. MŰKÖDÉSI ÚTMUTATÓ**

A permetező szivattyú hatékony használata érdekében a következő üzemeltetési eljárást kell követni:

- A tartály feltöltése és a tényleges permetezési művelet megkezdése előtt ellenőrizze a permetezőszivattyú helyes működését;
- Határozza meg az elvégzendő műveletnek megfelelő szórófej típusát;
- Szerelje fel a szórófejet a fent leírtak szerint;
- Határozza meg a permetezőszer típusát, amely megfelel a kívánt permetezési kezelésnek;
- Határozza meg a lefedendő permetezési terület szélességét és hosszát.
- Ellenőrizze, hogy a képzeletbeli permetezési útvonalban nincsenek-e növényi törmelékek vagy tárgyak, amelyekbe belebotolhat vagy amelyekbe beleütközhet;
- A permetezési műveleteket és egyéb permetezési kezeléseket napos, alacsony páratartalmú időben kell végezni;
- Töltsse fel a tartályt vízzel és permetszerrel a gyártó által megadott mennyiségben. Javasoljuk, hogy a permetezőszer-keveréket külön-külön keverje össze egy vödörben, majd töltsse át a permetezőszivattyú tartályába;

- **NE töltsse fel vízzel a permetezőszivattyú tartályát egy vízzel teli medencébe merítve** - áramütés vagy a szivattyú károsodásának veszélye áll fenn;
- Helyezze a szivattyút a hátára, és kövesse a fent leírt indítási eljárást;
- Egy kézzel kezdje el a permetezést. Használja a nyomásszabályozót a szórás jellemzőinek optimalizálásához a kiválasztott fűvókának megfelelően.
- Lassan és egyenletesen mozgassa a szórófejet képzeletbeli párhuzamos vonalak mentén felülről lefelé, hogy a szórási területet a lehető legjobban lefedje, anélkül, hogy bizonyos területeken túl- vagy alulterjedne.
- Haladjon folyamatosan előre az előre meghatározott útvonalon, figyelembe véve a szélirányt. A permetezés felülről lefelé történik.
- A szél jelenlététől vagy hiányától függően állandó, de lassú sebességgel halad a teljes területen.
- Soha ne irányítsa a permetet emberek vagy állatok felé. Ha véletlenül embereket vagy állatokat ér a permet, akkor a permetoldat gyártója által megadott tisztítási utasításokat kell követni..
- Végül állítsa le a szivattyút, és szükség esetén töltsse fel a tartályt.. Ha a LED-kijelző sárga állásban van, akkor az akkumulátort a fent leírtak szerint kell feltölteni.



9. ábra

- Ha a szórási teljesítmény csökkenését észleli, az eltömődött fűvókára vagy az akkumulátor töltöttségének csökkenésére utalhat. Szükség esetén ki kell cserélni a fűvókát, vagy fel kell tölteni az akkumulátort.



10. ábra

- Mindig háttal a szélnek dolgozzon, hogy elkerülje a vegyszeres mérgezés kockázatát a kezelő véletlen permetezése miatt.



11. ábra

- A permetezés befejeztével kapcsolja ki a szivattyút, és ürítse ki a tartályt a korábbi utasításoknak megfelelően. Ne hagyja el vagy tárolja a szivattyút anélkül, hogy a kapcsolót KI állásba kapcsolná.

## KARBANTARTÁS ÉS ÁRTALMATLANÍTÁS

### 5.1. Karbantartás

A folyamatos ellenőrzés és a gondos karbantartás folyamatosan működőképés állapotban tartja a gépet, és kiküszöböli az esetleges problémákat



#### FIGYELEM

**Bármilyen karbantartás előtt:**

- 1. Kapcsolja ki a permetező szivattyút;**
- 2. Űrítse ki a tartályt és a teljes szórórendszert;**
- 3. Húzza ki a tápkábelt.**

- A sérült alkatrészeket csak eredeti pótalkatrészekre cserélje, mivel a berendezés gyártója által nem tesztelt és jóváhagyott alkatrészek előre nem látható károkat okozhatnak.
  - Az ebben a részben leírtaktól eltérő javítási és karbantartási munkákat csak képzett szakemberek végezhetnek.
  - Ha a szivattyú nem indul, ellenőrizze a tápellátást, és hogy nem égtek-e ki a biztosítékok.
  - Körülbelül 100 óra használat után, ha a termék alacsony hatékonyságát észleli, ajánlatos egy hivatalos szervizközpontban felülvizsgálatot kérni.
- 50 óránként:
- Ellenőrizze, hogy minden alkatrész biztonságosan rögzítve van-e, és a csatlakozások tömörek-e.
  - Ellenőrizze a szivattyútestet látható horpadások, deformációk vagy repedések tekintetében. Ebben az esetben a szivattyút egy hivatalos szervizközpontba kell vinni értékelésre.
  - Távolítsa el a szivattyú szűrőjében esetlegesen felhalmozódott kő- vagy idegen anyagokat.
  - Az akkumulátor cseréjét csak hivatalos szervizben szabad elvégezteni.

### 5.2. Tisztítás

- Rendszeresen fújja ki az összes járatot és szelőlőnyílást száraz sűrített levegővel vagy puha kefével. Minden műanyag alkatrészt puha, nedves ruhával kell tisztítani. Soha ne használjon oldószereket a műanyag alkatrészek tisztításához. Ezek feloldhatják vagy más módon károsíthatják az anyagot.

### 5.3. Tárolás

Ne tárolja a szivattyút védtelenül a szabadban vagy nedves környezetben. Tárolja hűvös, száraz helyen.

Tárolja úgy, hogy illetéktelen személyek ne indíthassák el. Ne hagyja a terméket napon vagy -10 °C alatti hőmérsékleten állni, kivéve, ha hosszabb ideig használja.

A terméket gyermekek számára hozzáférhetetlen helyen, stabil és biztonságos helyen tárolja.

Ne tárolja a terméket fóliába vagy műanyag zacskóba csomagolva, hogy megakadályozza a nedvség felhalmozódását.

### 5.4. Garancia / Termék ártalmatlantása

Ha a vásárlástól számított 2 éven belül minőségi probléma merül fel, a gyártó ingyenes javítást vagy csereszolgáltatást biztosít.

Az üzemeltető által helytelen használat vagy természeti katasztrófák következtében okozott károokra a garanciaidő nem terjed ki, és a javítási költségek felszámításra kerülnek.

Tartsa meg a kezességvállalási igazolást. A kezességvállalási igazolást nem lehet átruházni. Csak akkor érvényes, ha azt a gyártó által jóváhagyott hivatalos kereskedők vagy ügynökök állítják ki.

Ne dobja ki az elektromos gépeket a háztartási hulladékkal együtt! Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EK európai irányelv és annak nemzeti jogba való átültetése szerint az elhasznált elektromos eszközöket elkülönítve kell gyűjteni és környezetbarát újrahasznosító létesítménybe kell szállítani.

Az elektromos és elektronikus berendezések hul-



ladékairól szóló 2002/96/EK európai irányelvvel és annak a nemzeti joggal összhangban történő végrehajtásával összhangban az élettartamuk végéhez ért elektromos szerszámokat külön kell gyűjteni, és vissza kell juttatni egy környezetbarát újrahasznosító létesítménybe.

A felhasználó felelőssége annak biztosítása, hogy a gépet élettartama végén a megfelelő gyűjtő létesítményekben elváltassák, ideértve a hulladékra vonatkozó hatályos jogszabályok által előírt szankciókat is.

A környezetbarát újrafeldolgozás, kezelés és ártalmatlanítás céljából minden egyes anyag szelektív gyűjtése segít elkerülni az esetleges káros környezeti és egészségügyi hatásokat, és elősegíti a termék összetevőinek visszanyerését.

A rendelkezésre álló gyűjtési rendszerekkel kapcsolatos részletesebb információkért forduljon a helyi hulladékkezelési szolgáltathoz vagy a vásárlás helye szerinti üzlethez.

A gyártók és az importőrök vagy közvetlenül, vagy egy kollektív gyűjtési és újrahasznosítási rendszerben való részvétel révén teljesítik a környezetbarát termékek újrafeldolgozásával, kezelésével és ártalmatlanításával kapcsolatos felelősségüket.

A termék csomagolása 100% - ban újrahasznosítható.

A használt elektromos berendezések és tartozékaik jelentős mennyiségű nyersanyagot és műanyagot tartalmaznak, amelyek viszont újrahasznosíthatók.





## PROBLÉMÁK ÉS MEGOLDÁSOK



### FIGYELEM

**Azonnal hagyja abba a termék használatát, és forduljon a kereskedőhöz, ha a működési problémákat nem lehet megoldani az alábbi jogorvoslatokkal.**

A kisebb hibák gyakran elegendőek ahhoz, hogy befolyásolják a termék megfelelő működését. A legtöbb esetben könnyen kijavíthatja ezeket a hibákat. Kérjük, olvassa el az alábbi táblázatot:

Probléma	Valószínű ok	A javítás módjai
Bekapcsolt kapcsoló mellett, a nyomásszabályozó forgórésznél forgatásakor a LED-kijelző nem világít.	Alacsony az akkumulátor töltöttségi szintje	Töltse fel az akkumulátort.
	biztosíték kiégett	Cserélje ki a biztosítékot
	A kapcsoló hibás	Cserélje ki a kapcsolóblokkot
A szivattyú nem működik, bár a LED zöld pozíciót mutat	Sérült elektromos kábelek	Távolítsa el az alsó burkolatot, és ellenőrizze/újracsatlakoztassa az elektromos kábeleket.
	Nem csatlakoztatott elektromos kábelek	Távolítsa el az alsó burkolatot, és ellenőrizze/újracsatlakoztassa az elektromos kábeleket.
Túlzott zaj a szivattyú működtetésekor	Hibás nyomószivattyú	Cserélje ki a nyomószivattyút
	A nyomószivattyú rögzítő csavarjai meglazultak	Távolítsa el az alsó burkolatot, és húzza meg a nyomószivattyú rögzítő csavarjait.
Kisebb szivárgás figyelhető meg a szórószivattyú alján.	A szívócső vagy az ürítőcső nincs megfelelően lezárva	Távolítsa el az alsó fedelet, és húzza meg a szivattyúszivattyú szorítókapcsait.
	A tartályban lévő szűrő eltömődött	Tisztítsa meg a szűrőket a szennyeződésektől, idegen testektől vagy beékelődött kövektől.
	A használt fűvóka eltömődött	Tisztítsa meg a fűvókákat a szennyeződésektől, idegen testektől vagy beékelődött kövektől.
	Nem megfelelően tömített belső illesztések	Húzza meg/ellenőrizze a permetező rendszer minden egyes csatlakozóját.
Hibás nyomószivattyú	Hibás nyomószivattyú	Cserélje ki a nyomószivattyút
	Piros LED világít az akkumulátor töltési fázisában	Az akkumulátor töltési feszültsége túl magas

## MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

1. A gyártó neve ..... Kínában gyártották a GOLDEN FISH SRL, Románia számára.
  2. A gyártó címe ..... Linia de Centură 5 CTPark Bucharest North,  
Stefăneștii de Jos, Ilfov, 077175, Románia
  3. A gyártó neve ..... Akkumulátoros permetező szivattyú
  4. Termékazonosító szám / Gyártói modell: ..... DZ-P108/ CF-GX-5
- A vonatkozó harmonizációs szabványok vagy a megfelelőségi nyilatkozat alapjául szolgáló előírásokra való hivatkozások:
5. A forgalomba hozatal feltételeiről szóló, 2008. szeptember 3-i 1029. sz. kormányhatározat (2006/42/EK irányelv).
  6. A termékek forgalmazásának feltételeit harmonizáló európai uniós jogszabályok egységes alkalmazására vonatkozó intézkedések megállapításáról szóló, 2010. augusztus 18-i 20. számú (aktualizált) kormányrendelet;
  7. EC 60034 a forgó elektromos gépekre vonatkozó szabványokról;
  8. ISO 12100: 2010 a gépbiztonságról - Általános tervezési elvek - Kockázatértékelés és kockázatcsökkentés;
  9. ISO 3744: 2010 a hangteljesítményszintek és hangenergia-szintek meghatározásáról;
  10. EN 60745-1: 2009+ A11:2010; EN 62841-2-3:2011+A2:2013+A11:2014- Elektromos kéziszerszámok, hordozható szerszámok, valamint gyep- és kerti felszerelések. Biztonság. Általános követelmények
  11. EN 61000-6-1, EN 61000-6-3 - Elektromágneses kompatibilitás. A jelenlegi kibocsátások határértékei.



Az SC GOLDEN FISH SRL, székhelye: Linia de Centura 5, CTPark Bucharest North, Stefanestii de Jos, Județul Ilfov, Románia, az ilfovi cégjegyzékben J23/2652/2016 számon, RO 22908031 adószámmal bejegyezve, Pastrav Gabriel Constantin törvényes képviselőnk, mint adminisztrátor útján, saját felelősségünkre és a Büntető Törvénykönyv 292. cikkének a hamis állításokra vonatkozó rendelkezései ismeretében kijelentjük, hogy a termék "**Akkumulátoros permetező szivattyú, modell DZ-P108**" a jelen Megfelelőségi Nyilatkozat hatálya alá tartozó termékek nem veszélyeztetik az életet, az egészséget és a munkahelyi biztonságot, nem befolyásolják hátrányosan a környezetet, és megfelelnek a műszaki berendezésekről szóló 2006/42/EK irányelvnek, a minimális biztonsági követelményekről szóló 2002/44/EK irányelvnek, valamint a munkavállalók vibrációnak való kitettsége, a kültéri berendezések által kibocsátott zajról szóló 2000/14/EK irányelv és az elektromágneses összeférhetőségről szóló 2014/30/EU irányelv.

Kinyilvánított megfelelőségek: EC 60034, ISO 12100: 2010, ISO 3744: 2010, EN 60745-1: 2009+ A11:2010, EN 61000-6-1, EN 61000-6-3.

Aláírva a következők nevében és megbízásából: ..... S.C. GOLDEN FISH SRL

Az a cím, ahol a műszaki dokumentációt létrehozták és tárolják:

Linia de Centura 5, CTPark Bucharest North,  
Stefanestii de Jos, Jud Ilfov, 077175; adószám:  
RO22908031  
Cégjegyzékszám : J23/2652/2016  
Telefon: 0374 496 580;  
www.micul-fermier.ro

HU

A meghatalmazott személy neve és vezetéknéve:  
2020. április

# GARANCIA TANÚSÍTVÁNY

Termék neve ..... Modell/Sorozat .....

Számla száma ..... Vásárlás dátuma .....

Eladó..... Áruház .....

Tárolási cím.....

A vevő neve .....

A vevő címe .....

A vevő aláírása .....

## JOGI MEGFELELŐSÉGGARANCIA - 2 év/KERESKEDELMI GARANCIA - 2 év

A termék átlagos használati ideje 5 év

Az SC GOLDEN FISH SRL kereskedelmi garanciát vállal a vevőnek a jelen jótállási tanúsítvány feltételei szerint. Az e tanúsítvány által nyújtott garancia nem korlátozza vagy szünteti meg a fogyasztó jogait.

Az e tanúsítvány által nyújtott kereskedelmi garancia időtartama:

- **24 hónap - egyéni vásárlóknak;**
- **12 hónap - vállalati vásárlóknak.**

A garanciaidő a vásárlás időpontjától kezdődik.

### A GARANCIA NYÚJTÁSÁNAK FELTÉTELEI:

- A terméket a használati útmutatóban leírtak szerint használták.
- A termékhez mellékelni kell a számlát vagy nyugtát, valamint az eredeti, az érvényességi időn (24/12 hónap) belüli, teljesen kitöltött, aláírt és lepecsételt jótállási jegyet.
- A garancia csak akkor érvényes, ha a termék hiánytalan, sértetlen és a megfelelő csomagolásban szállított.
- A garancia csak gyártási hibákra, anyag- vagy kivitelezési hibákra vonatkozik, és nem terjed ki a tartozékokra, fogyóeszközökre vagy az elhasználódásnak kitett részegységekre.

### GARANCIA NEM VÁLLALHATÓ

- A termék károsodása és/vagy meghibásodása az utasítások részleges vagy teljes figyelmen kívül hagyása miatt.
- Megváltoztatja a termék eredeti állapotát, hogy jobban teljesítsen
- A túlzott kopásból vagy igénybevételből eredő hibák nem tartoznak a garancia hatálya alá
- Olyan termékek, amelyekről eltávolították a plombákat, vagy amelyeket illetéktelen személyek javítottak meg.
- A jelen kézikönyvben megadottaktól eltérő célokra használt termékek.

### BEAVATKOZÁSOK A GARANCIAIDŐ ALATT:

Szám	Beérkezés dátuma	Számlaszám	Javítás leírása	Aláírás	Garancia kiterjesztése
1					
2					
3					
4					

Az eladó aláírása .....  
(aláírás és bélyegző)

**HU**

[www.micul-fermier.ro](http://www.micul-fermier.ro)

---

**GOLDEN FISH SRL**

Linia de Centura 5, CTPark Bucharest North,  
Stefanestii de Jos, Jud. Ilfov, 077175;

adószám: RO22908031

Cégjegyzékszám : J23/2652/2016

Telefon: 0374 496 580

[www.micul-fermier.ro](http://www.micul-fermier.ro)